

## Microcassette™ -Corder

Operating Instructions  
Manual de instrucciones (en el reverso)

### M-657V/655V/650V/565V/560V

Sony Corporation © 2002 Printed in China

<http://www.sony.net/>

#### For customers in the United States

##### Owner's Record

The model number is located at the back of the unit and the serial number is located inside the cassette holder. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Please register this product on line at [www.sony.com/productregistration](http://www.sony.com/productregistration) <<http://www.sony.com/productregistration>>

Proper registration will enable us to send you periodic mailings about new products, services, and other important announcements. Registering your product needs adjustment or modification. Thank you.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

#### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

#### About This Manual

The instructions in this manual are for 5 models. The M-650V is the model used for illustration purposes.

Their differences are shown in the table below:

	M-657V/655V/650V	M-565V/560V
Tape counter	○	○
MIC jack	○	—
REC lamp	○	—
BATT/REC lamp	○	—
REC/BATT lamp	—	○
VOR	○	○
FAST PB	○	—
Handstrap	○	—

○: provided or supplied

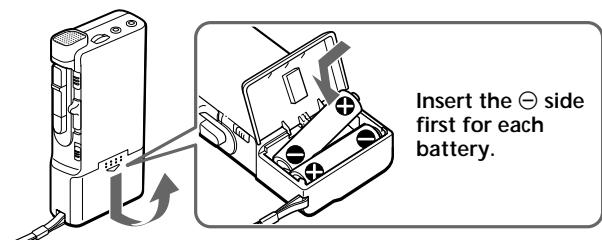
—: not provided or not supplied

There is no difference among M-657V, M-655V, and M-650V and between M-565V and M-560V except for the supplied accessories. For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this manual.

#### Preparing Power Sources

Choose one of the following power sources.

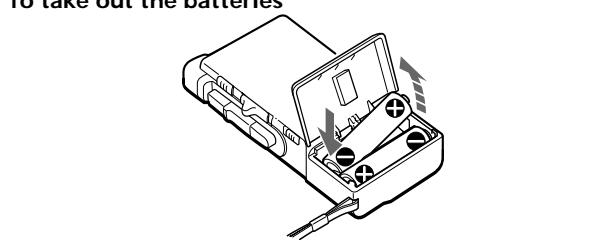
##### Dry Batteries



Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

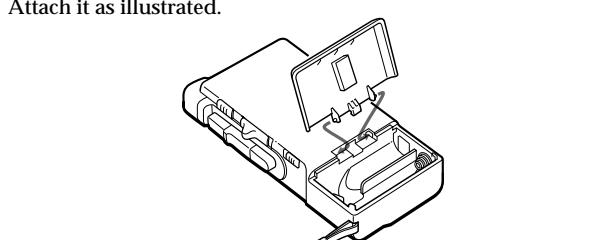
- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.

##### To take out the batteries



If the battery compartment lid is accidentally detached

Attach it as illustrated.



##### When to replace the batteries

For M-565V/560V

Replace the batteries with new ones when the REC/BATT lamp dims.

For M-657V/655V/650V

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp goes off and the REC lamp flashes.

##### Notes

- The unit will play back normally for a while, even after the REC lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, the playback cannot be made with normal sound, noise may be recorded and the recorded sound will not be loud enough (M-657V/655V/650V only).
- In the following cases you do not need to replace the batteries:
  - if the BATT lamp flashes with the playback sound when you turn up the volume.
  - if the REC lamp lights momentarily when the tape starts running or at the end of the tape (M-657V/655V/650V only).
  - if the REC lamp flashes during FF (CUE) or REW (REVIEW) (M-657V/655V/650V only).

##### Battery life (Approx. hours) (JEITA\*)

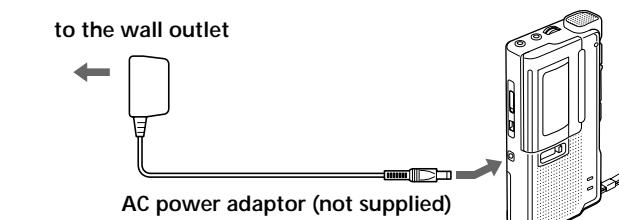
Batteries	Recording
Sony manganese R6P (SR)	8 (M-657V/655V/650V only)
Sony alkaline LR6 (SG)**	26 (M-657V/655V/650V only)
NC-AA	10 (M-655V only)

\* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)

\*\*When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

**Note**  
The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

##### House current



Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC power adaptor (supplied with M-655V only) or the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

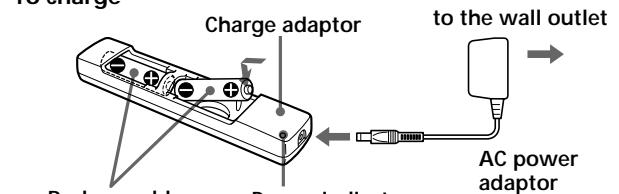
##### Polarity of the plug

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

##### Rechargeable batteries (supplied with M-655V only)

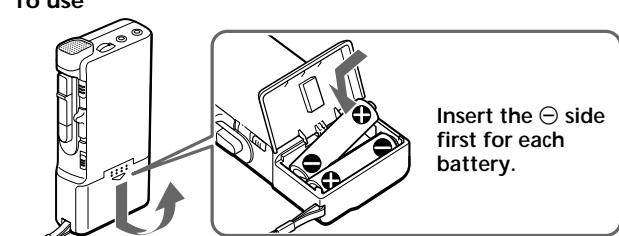
Charge the rechargeable batteries only with the supplied charge adaptor and the AC power adaptor. The rechargeable batteries can be charged approximately 500 times. Be sure to charge the rechargeable batteries for approximately 8 hours before using them. The unit can be used for recording for approximately 10 hours with the fully charged rechargeable batteries.

##### To charge



The power indicator of the charge adaptor remains lit as long as power is supplied from the wall outlet.

##### To use

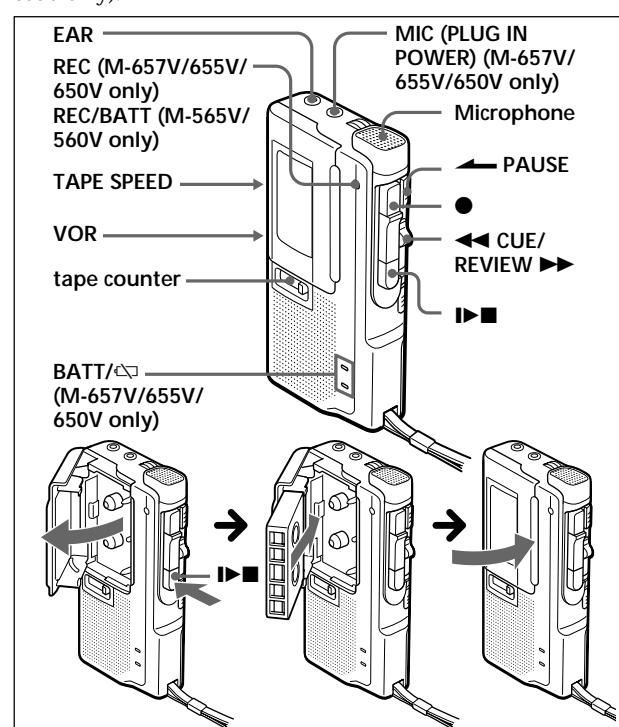


##### Notes

- Use the supplied two rechargeable batteries only with the supplied charge adaptor.
- If there is distortion of sound or excessive noise, or if the unit does not operate properly, turn off the unit and recharge the two rechargeable batteries together.
- The rechargeable batteries will discharge even when not in use. Be sure to charge them before use.
- Recharge the two rechargeable batteries together. Otherwise, the charging cannot be done.
- Be sure to remove the rechargeable batteries from the charge adaptor to avoid overcharging (more than 20 hours) when charging has been completed.
- Charging and operation should be made in temperature ranges 5°C to 40°C (40°F to 104°F).
- The charge adaptor will become warm during charging but this is not a sign of problem.
- Do not use or leave the charge adaptor in a location near heat sources or in a place subject to direct sunlight or excessive moisture.
- Unplug the AC power adaptor from the wall outlet when it is not to be used for long.
- Do not attempt to charge dry batteries.

#### Recording

Make sure that nothing is connected to MIC (M-657V/655V/650V only).



- 1 Press the reset button of the tape counter.
- 2 Press **▶■** and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid.
- 3 Select the desired tape speed.  
2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.  
1.2 cm for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette.
- 4 Set VOR to H or L.  
If you set VOR to H or L, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and batteries).  
H : To record at meeting or in a quiet and/or spacious place.  
L : To record for dictation or in a noisy place.  
When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may not start recording.
- 5 Press ●. ● is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC or REC/BATT lamp lights and flashes depending on the strength of the sound.  
Recording level is fixed.

To	Press or slide
Stop recording	<b>▶■</b>
Start recording during playback	● during playback (the unit becomes in the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> toward <b>▶▶REVIEW</b> during the recording. Release the button at the point to start playback.
Pause recording	Slide <b>◀PAUSE</b> in the direction of the arrow.
Take out a cassette	<b>▶■</b>

**Note**  
Select the 2.4 cm tape speed for recording, if you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

##### Notes on VOR (Voice Operated Recording)

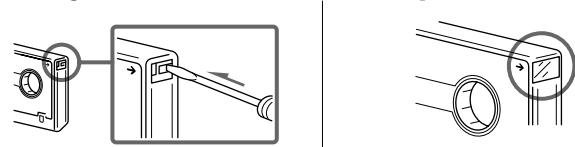
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results, set VOR to OFF.
- When you use the unit in a noisy place, it will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions.

##### To monitor the sound

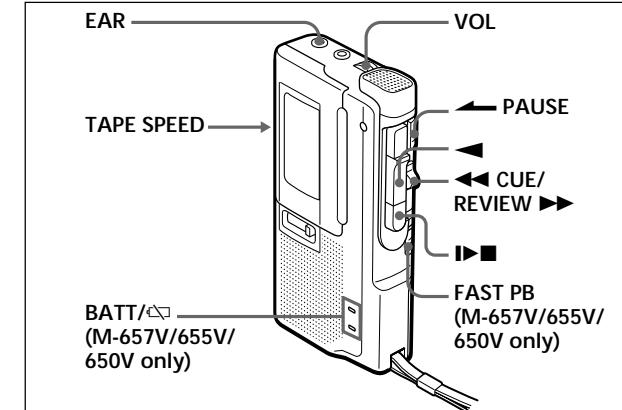
Connect an earphone (not supplied) to EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL.

##### To prevent a cassette from being accidentally recorded over

Break out and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.



#### Playing a Tape



- 1 Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- 2 Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press **◀**.
- 4 Turn VOL to adjust the volume.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind*	<b>▶■</b>
Pause playback	Slide <b>◀◀PAUSE</b> in the direction of the arrow. REC (M-657V/655V/650V) or REC/BATT (M-565V/560V) lamp goes off.
Fast forward	Slide <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> toward <b>◀◀CUE</b> during stop.
Rewind	Slide <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> toward <b>▶▶REVIEW</b> during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> pushed down during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep <b>◀◀CUE/▶▶REVIEW</b> pushed up during playback and release it at the point you want.

\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to depress **▶■**.

**Note**  
If the tape is completely wound or rewound while searching forward/backward during playback (CUE/REVIEW), the **◀◀CUE/▶▶REVIEW** switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

##### To increase the playback speed (M-657V/655V/650V only)

Slide the FAST PB switch in the direction of the arrow. The playback speed will be increased.

To return to the original speed, slide the FAST PB switch to the original position.

##### At the end of the tape

In the recording or playback mode, the tape stops at the end of the tape and the locked buttons will be released automatically (Automatic shut-off mechanism).

After fast forward or rewind, be sure to set **◀◀CUE/▶▶REVIEW** back to the center.

#### Recording/Playback with the Connected Equipment (M-657V/655V/650V only)

##### Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack.

M-657V : use the supplied microphone.

Other models : use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-T6 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

##### Notes

When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly because of the difference in sensitivity.

##### Recording from another tape recorder

Connect another tape recorder to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Set this unit to the recording mode and another tape recorder to the playback mode. In this case set VOR to OFF.

#### Precautions

##### On power

- Operate the unit only on

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

## Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual hacen referencia a 5 modelos. Se ha utilizado el modelo M-650V para las ilustraciones. Las diferencias entre los modelos se muestran en la tabla siguiente:

M-657V/655V/650V	M-565V/560V
Contador de cinta	○
Toma MIC	○
Indicador REC	○
Indicador BATT/□	○
Indicador REC/BATT	—
VOR	○
FAST PB	○
Asa de mano	○

○: proporcionado o suministrado

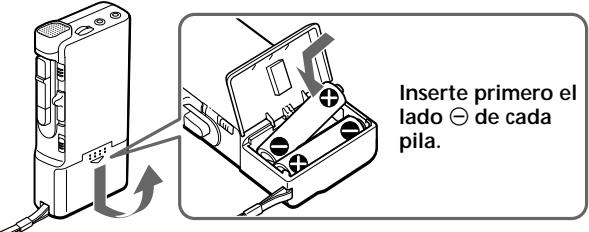
—: no proporcionado o no suministrado

Entre los modelos M-657V, M-655V y M-650V, y entre M-565V y M-560V no hay diferencia excepto en los accesorios suministrados. Para obtener información acerca de los accesorios suministrados, consulte el apartado "Especificaciones" de este manual.

## Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

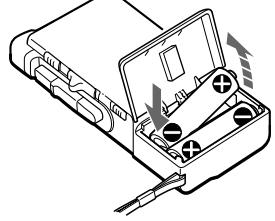
### Pilas secas



Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión a la toma DC IN 3V.

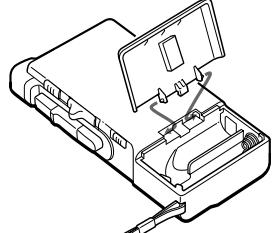
- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Inserte dos pilas tamaño AA (R6) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

### Para extraer las pilas



Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente

Colóquela como se indica.



### Cuando reemplazar las pilas

Para la M-565V/560V  
Reemplace las pilas por otras nuevas cuando el indicador REC/BATT se atenúa.

Para los modelos M-657V/655V/650V  
Reemplace las pilas por otras nuevas cuando la lámpara BATT se apague y la lámpara □ parpadee.

### Notas

- La unidad reproducirá normalmente durante un momento aunque parpadee el indicador □. Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. Si no lo hiciera, la reproducción no podría realizarse con el sonido normal, podría grabarse ruido, y el sonido grabado no sería suficientemente alto (M-657V/655V/650V solamente).
- En los casos siguientes, no necesitará reemplazar las pilas:
  - Si la lámpara BATT parpadea con el sonido de reproducción cuando aumenta el volumen.
  - Si la lámpara □ se enciende momentáneamente cuando la cinta empieza a funcionar o cuando finaliza (M-657V/655V/650V solamente).
  - Si la lámpara □ parpadea durante FF (CUE, búsqueda) o REW (REVIEW, revisión) (M-657V/655V/650V solamente).

### Duración de la pila (número aproximado de horas) (JEITA\*)

Pilas	Grabación
Pilas de manganeso de Sony R6P (SR)	8 (M-657V/655V/650V solamente) 10 (M-565V/560V solamente)
Pila LR6 alcalina de Sony (SG)**	26 (M-657V/655V/650V solamente) 30 (M-565V/560V solamente)
NC-AA	10 (M-657V/655V/650V solamente)

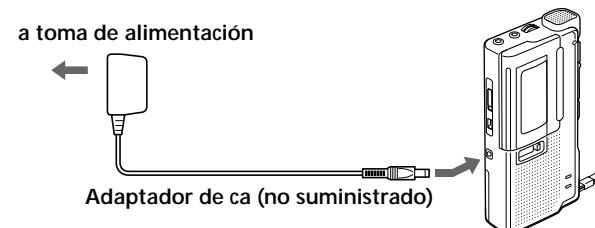
\* Valor determinado por la norma de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Utilizando un microcasete Sony).

\*\* Cuando se utilizan pilas secas alcalinas "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón).

### Nota

La duración de las pilas puede verse reducida. Esto dependerá del uso de la unidad.

## Alimentación doméstica



Conecte el adaptador de alimentación ca a DC IN 3 V y a la toma de red. Utilice el adaptador de ca (suministrado con el M-655V/560V solamente) o el adaptador AC-E30HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador ca.

### Polaridad del enchufe

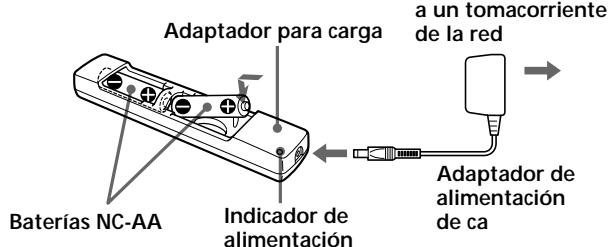


Nota  
Las especificaciones de la unidad AC-E30HG varían en función de la zona. Compruebe la tensión local y la forma del enchufe antes de la adquisición.

## Baterías recargables (suministradas con el M-655V solamente)

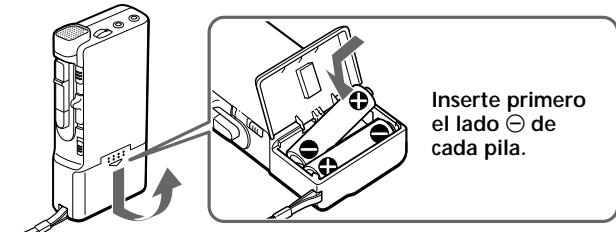
Cargue las baterías solamente con el adaptador para carga y el adaptador de alimentación de ca suministrados. Las baterías podrán cargarse unas 500 veces. Cerciórese de cargar las baterías durante unas 8 horas antes de utilizarlas. La unidad podrá utilizarse para grabación durante unas 10 horas con las baterías completamente cargadas.

### Para cargar



El indicador de alimentación del adaptador para carga permanecerá encendido mientras esté suministrándose alimentación del tomacorriente de la red.

### Para utilizar

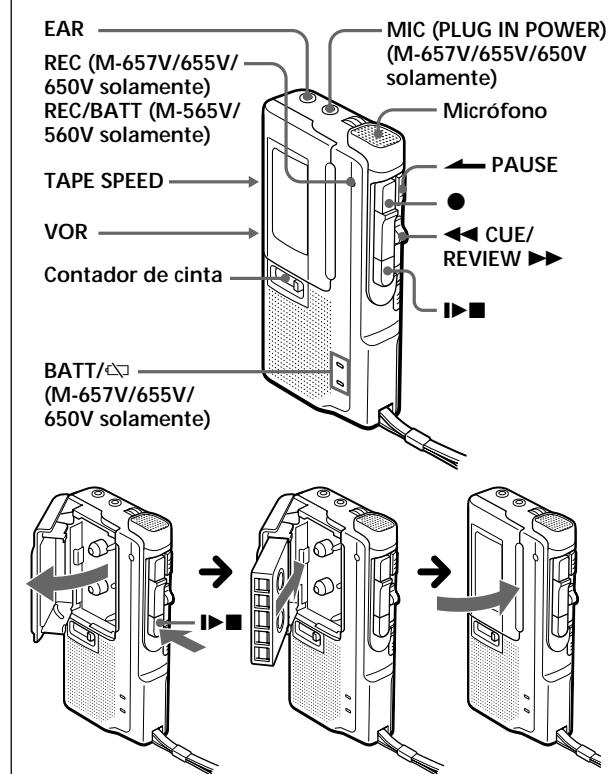


### Notas

- Utilice las dos baterías solamente con el adaptador para carga suministrado.
- Si se produce distorsión del sonido o hay ruido excesivo o si la unidad no funciona adecuadamente, desconecte la alimentación de la unidad y recargue juntas las dos baterías.
- Las baterías se descargan incluso aunque no las utilice. Cerciórese de cargarlas antes de utilizarlas.
- Recargue las dos baterías juntas. De lo contrario, la carga no podría realizarse.
- Cerciórese de extraer las baterías del adaptador para carga cuando haya finalizado la carga a fin de evitar que se sobre carguen (más de 20 horas).
- La carga y la operación deberán realizarse a temperaturas comprendidas entre 5 y 40°C.
- El adaptador para carga se calentará durante la carga, pero esto no significa problema alguno.
- No utilice ni deje el adaptador para carga en un lugar cercano a fuentes térmicas ni sometido a la luz solar directa ni a humedad excesiva.
- Cuando no vaya a utilizar el adaptador de alimentación de ca durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente de la red.
- No intente cargar pilas.

## Grabación

Cerciórese de que no haya nada conectado a MIC (M-657V/655V/650V solamente).



### 1 Pulse el botón de reinicio del contador de cinta.

- 2 Pulse ▶▶ e inserte una microcasete estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa.
- 3 Seleccione la velocidad de cinta que deseé.

2.4 cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal); es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcasete MC-30. 1.2 cm para mayor tiempo de grabación: es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcasete MC-30.

- 4 Sitúe VOR en la posición H, L u OFF. Si sitúa VOR en la posición H o L, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorrará cinta y pilas).
- H : Para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios.
- L : Para grabar un dictado o en un lugar ruidoso.

Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF o es posible que la unidad no empiece a grabar.

- 5 Pulse ●.

Se pulsa ● de forma simultánea y comienza la grabación. Durante la reproducción de la cinta, la lámpara REC o la lámpara REC/BATT se enciende y parpadea en función de la intensidad del sonido.

El nivel de grabación es fijo.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	▶▶
Iniciar la grabación	● durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación)
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ▶▶REVIEW durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Hacer una pausa en la grabación	Deslice ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha.
Extraer una microcasete	▶▶

Selezione la velocidad de grabación de cinta de 2.4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

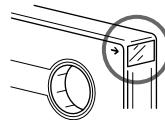
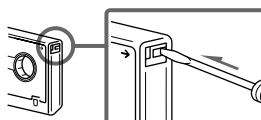
### Observaciones sobre VOR (Grabación activada por voz)

- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sitúe VOR en la posición OFF.
- Si utiliza la unidad en un lugar ruidoso, ésta permanecerá en el modo de grabación. Si, por el contrario, el sonido es demasiado débil, la unidad no iniciará la grabación. Sitúe VOR en H (alto) o L (bajo) en función de las condiciones.

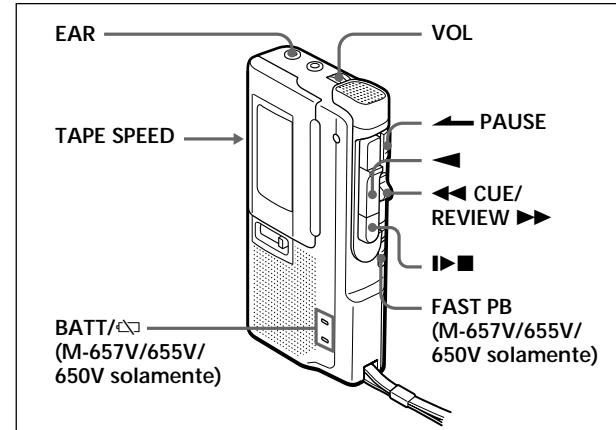
### Para controlar el sonido

Conecte el auricular (no suministrado) a la toma EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

Para impedir que una casete se grabe accidentalmente  
Rompa y retire las lengüetas de la casete. Para volver a utilizar la casete para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



## Reproducción de cintas



1 Inserte una casete con la cara que va a reproducir mirando a la tapa.

2 Seleccione la velocidad de cinta que se utilizó al grabarla.

3 Pulse ◀◀.

4 Gire VOL para ajustar el volumen.

Si conecta auriculares (no suministrados) a la toma EAR, los canales izquierdo y derecho emitirán sonido monofónico.

### Para

### Pulse o deslice

Detener la reproducción/detener el avance o rebobinar rápidamente de cinta*	▶▶
Introducir una pausa en la reproducción	Deslice ◀◀PAUSE en la dirección de la flecha. La lámpara REC (M-657V/655V/650V) o REC/BATT (M-565V/560V) se apaga.
Avanzar rápido	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ◀◀CUE durante la detención.
Rebobinar	Deslice ◀◀CUE/▶▶REVIEW hacia ▶▶REVIEW durante la detención.
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Mantenga pulsado hacia abajo ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que deseé.
Buscar hacia atrás durante reproducción (REVIEW)	Mantenga pulsado hacia arriba ◀◀CUE/▶▶REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que deseé.

\* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de desactivar el botón ▶▶.

### Nota

Si la cinta se ha bobinado por completo mientras se realiza la búsqueda hacia adelante/atrás durante la reproducción (CUE/REVIEW), el interruptor ◀◀CUE/▶▶REVIEW puede no volver a la posición central al soltarlo. En este caso, desplace el interruptor a la posición central para iniciar la reproducción.

### Para aumentar la velocidad de reproducción (M-657V/655V/650V solamente)

Deslice el interruptor FAST PB en la dirección de la flecha. La velocidad de reproducción aumentará.

Para volver a la velocidad original, deslice el interruptor FAST PB hasta la posición original.

### Al final de la cinta

En el modo de grabación o reproducción, la cinta se detiene cuando llega al final y los botones bloqueados se liberan automáticamente (mecanismo de desconexión automática). Asegúrese de ajustar ◀◀CUE/▶▶REVIEW en la posición central después del avance rápido o el rebobinado.

## Grabación/reproducción con el equipo conectado (M-657V/655V/650V solamente)

### Grabación con un micrófono externo

Conecte un micrófono a la toma MIC.

M-657V : utilice el micrófono suministrado.

Otro modelo: utilice un micrófono de baja impedancia (menos de 3 kilohmios) como el ECM-T6 (no suministrado). Cuando utilice un micrófono con alimentación a través de la clavija, la alimentación del mismo la suministrará la unidad.

</div